

fortgesetzt den 27. Jan 1919
Gmünderstrasse

Am 19.19, den 25. Januar:
Litzay, Kl. 11 f. m. Sammler:
Präbde Magistraten:
Kekingpon o rathhaus
Katholiken, Koroind nat
voss polstiborgjennit.
von van Hachtman,
justitiarman
Gottleben, polstirathmann,
von Knooring ach d.
polstirathmann Rgth.
Lunt.

\$1
Pratahalla Jod. en 22 mar.
jannas sulvinnia xll
justering. ps

Az

22

18 Jan. Hallis)

ψ

列

(by definition)

4

15.2.28
V 25
1 hjm. Björkhalen

R6
1 hjm. Sundell

R7
1 hjm. Ekhalen

R8
1 hjm. Rautanen

4 R9
4 Enn. Inger Maria Cleenar
naimikko, at hou sen 18 1881
seurak. app. häntä sen
af leune häntä sen bedrofan
pölymappinen.

rouko 6
lok 18

4 20mk
E10.
Yhteisk. kirjaino Os.
Kesk. on valtuut. Pannanen
as. amiehen. Lakitehdette. Kaup.
Jaati. Martti Oksanen. Kaup.
Maistraatti. Kaup. ja jättä
seuraavat as. kirjaino, nimen. Oksanen.

1) Näin kuulua. Kirjaino.

1 hjm. Yh.
2) Seuraava jättä.

1 hjm. Teis

32/ Näin kuulua. (Pöytäkirja)

42/ hjm. Oksa
Kaksoiskappaleen la.
Sitten esitettiin. Myös. alen.
Pöytäkirja. rajaviivan. tois. nimen.
Pöytäkirja.

Maistraatti, Pöytäkirja. Pöytäkirja.
Laudakunta on. as. as. as. as.
nimen. aut. aut. aut. aut.

Maistraatti. Pöytäkirja. Pöytäkirja.
nimen. jättä. jättä. jättä. jättä.
Pöytäkirja. Pöytäkirja. Pöytäkirja.
Pöytäkirja. Pöytäkirja. Pöytäkirja.
Pöytäkirja. Pöytäkirja. Pöytäkirja.

E11.
Maistraatti. Pöytäkirja. Pöytäkirja.
valtuut. Pannanen. as. amiehen.
nimen. sen. sen. sen. sen.
Kaup. Maistraatti. Kaup. ja jättä
Kaksoiskappaleen jättä. jättä
seuraava. il. il. il. il.

1 hjm. Kaup.
Lähtäin; ja oli. tois. tois.

May

42mk

West
af. af.

Bruf

812

24 2mk

Went
afternoon

16 Jan. Lehigh

1 4th Alf. Red o. Alk

(5/94. Kes)

Ref.

£13

W² out

4 out
april

12) En faldende skæb.

(typ. Les)

169m. Gustaf v. Robt.

Box 7

\$14.

1890. anketare

Uppläses, men skulle beröas
skriftligt förseende att
i möjlighet förseende
att förseende. 5. m. 1895
konstaterat, att valmyndigheten
när utvalda, samt annan
lobat för stadsnämndens be-
stämda till den auktoriserade

§ 15.

Förordning till riksdagen
ser vid sammanträdet den
11 december, jänman under § 24
pröfades förseende, som
av omorganisationen av stads-
nämndens förseende, som
vid Maj beaktat under stads-
revisors och de revisors förseende
vid stadsnämndens revisionshand-
läggning att under 30 dagar ha
Maj antagits, kvarann antagits
och kaupunkin skulle utvalda

Ny

Auktoriserat.

§ 16.

Förordning till riksdagen för stadsnämnden

Sign.

Storkammar § 2

Esiteltiin

Sen

työnäkö Jaken Justy Storka-

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tieton, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ruoka- ja eläin-
kauppa,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; ja
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ asiainhölle ilmoitettiin. Merkittiin.

Linell

Sign.

Hallin k. D

Esiteltiin

mer. J. M. Meris Hallin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Seikkelyliikettä*,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten hakijalle hakijan asiamichelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Lindell

N
C

Sign.

Laitanen & Y

Esijeltiin *Egbertus Gustaf Arvid*
Laitanen vaimo Gustava
Laitanen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
seksi, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruokatavarat ja kauppa,*

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
lounastettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehenä~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

V. Kojen 17

Sign. Björckholm ES

Esiteltiin *Maistraatti* *Arthur Mattias Björck-*
holm

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
kä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *vastatavallista*

onka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
m antanut myöntymyksensä samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija saattua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
pöytäkirjasta määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. Sundell 26

Esiteltiin *Pöytäkirja Gustav Seuri Sundellin*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *taxakassa sen valmi-*
mutta ja kauppa,

jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
mونداتettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Georg 14

Sign.

Ekholm & 7

Föredrogs en af handelsföreståndaren Karl
Gustaf Ekholm

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *göra en anmälan af ena*
och happe,

till hvilken rörelses idkande sökanden bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, fänte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delsery och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag.
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kojserliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Febrary 34

Sign. Rautanen 28

Esiteltiin

hakkarin Juhon Mattin Rautanen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
hä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa ruokala- ja kahvila liikettä

79
joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottaa liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuuden hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

S. Rautanen 7



Helsingin yhtiö *ryh 210*

9¹¹ jättä *laati*
valtuutetun nojalla *3*
N:o 56 S. D. 1919

Helsingin kaupungin Maistraatille.

CASTRÉN & OY

Allekirjoittanut osakeyhtiö omistaa talon ja tontin N:o 14 Dagmarinkadun varrella tämän kaupungin neliössä N:o 409, jossa talossa harjoitamme kirjapainoliikettä. Jotta meidän tontillamme olevan rakennuksen ja naapuritontille rakennettavan rakennuksen välillä jäisi kapea väli, niin ettei kirjapainoliikkeestämme syntyvä tarina tulisi häiritsemään naapuritalon asukkaita, olemme Kansanopettajain Osakeyhtiö Valistukselta, joka omistaa yllämainittuun tonttiimme rajoittuvan tontin N:o 77 Fredrikinkadun varrella korttelissa N:o 409, ostaneet viimeksiäsanotusta tontista meidän tonttiimme rajalta erään ohseenliitetystä piirustuksesta lähemmin selviävän 17 metriä pitkän ja 15 senttimetriä leveän maa-alueen, alaltaan $2,55 \text{ m}^2$. Tämän johdosta saamme täten, nojautuen Helsingin kaupungin Rakennusjärjestyksen 7 §:n 2 momenttiin täten kunnioittaen Maistraatilta pyytää sellaista tonttijaon muutosta, että yllämainittu alue lohkaistaan tontista N:o 77 Fredrikinkadun varrella yhdistettäväksi meidän omistamaamme tonttiin N:o 14 Dagmarinkadun varrella yhdeksi tontiksi. Ohseenliittämme rasitustodistukseen, *osoittava*, ettei tonttia N:o 77 Fredrikinkadun varrella rasita mitään kiinnityksiä, joten puheenaolevan muutoksen toimeenpaneminen ei loukkaa kenenkään oikeutta.

Helsingissä, tammikuun 10 p:nä 1919.

Yhteiskirjapaino Osakeyhtiö.

A. Uusikylä.

Laati:

Martti Uusikylä
Lakit.kand., Varatuomari.
Helsinki.



Jäljennös.

Teis 210

Kauppakirja.

Tämän kautta myy ja luovuttaa Kansanopettajain Osakeyhtiö Valistus omistamastaan tontista N:o 16 Dagmarinkadun varrella korttelissa N:o 409 Helsingin kaupungin XIII kaupunginosassa kaistaleen, joka pituudeltaan, laskettuna tontin ja Dagmarinkadun välisestä rajasta, on seitsemäntoista (17) metriä ja leveydeltään, laskettuna sanotun tontin ja tontin Dagmarinkatu N:o 14 välisestä rajasta, on viisi-toista (15) senttimetriä sekä alaltaan siis kaksi kokonaista viisisataa viisikymmentä tuhatta osaa neliömetriä (2,550 m²) Yhteiskirjapaino Osakeyhtiölle sovituista kahdentuhannenviiden sadan viidenkymmenen (2,550) markan suuruudesta kauppasummasta sekä seuraavilla ehdoilla:

1:o Kauppahinta suoritetaan tätä kauppakirjaa allekirjoitettaessa ja kuitataan täten täydellisesti maksettuna.

2:o Ostaja oikeutetaan myyjää enempää kuulematta mutta omalla kustannuksellaan hakemaan asianomaista lupaa myydyin alueen lohkaisemiseen tontista Dagmarinkatu N:o 16 ja yhdistämiseen tonttiin N:o 14 Dagmarinkadun varrella ja sitoutuu myyjä hankkimaan tätä varten ehkä tarvittavan suostumuksen heiltä, joilla on kiinnityksiä tonttiin N:o 16 Dagmarinkadun varrella.

3:o Elleivät viranomaiset suostuisi myydyin alueen siirtämiseen tontista N:o 16 tonttiin N:o 14 Dagmarinkadun varrella, ja tuo alue siis vastedeskin tulisi kuulumaan ensiksi mainittuun tonttiin, sitoutuu Kansanopettajain Osakeyhtiö Valistus ainaiseksi jättämään sanotun alueen rakentamatta ja oikeuttaa Yhteiskirjapaino Osakeyhtiötä sillä tavoin syntyneestä rasitteesta, josta edellämainitut kaksituhattavii-sisata viisikymmentä markkaa ovat katsottavat vastikkeeksi, tekemään ilmoituksen maistraatille tämän sopimuksen maistraatin pöytäkirjaan

ottamista ja siitä kaupungin tenttikirjaan tehtävää merkintää varten.

Tätä välikirjaa on tehty kaksi yhtäpitävää kappaletta, joista Kansanopettajain Osakeyhtiö Valistus on saanut toisen ja Yhteiskirjapaino Osakeyhtiö toisen.

Helsingissä, heinäkuun 25 päivänä 1918.

p.p. Kansanopettajain osakeyhtiö "Valistus".

O. W. Pellinen.

Edellä olevaan kauppa- ja välikirjaan tyydymme. Paikka ja aika kuin yllä.

Yhteiskirjapaino Osakeyhtiö.

A. Uusikylä.

Todistavat:

J. Brander.

Anna Högström.

Jälgennöksen oikeaksi todistavat:

H. Roshäke.

Strind Lullman.



Osa k10

Tarkastaessani tükäläisen Raastuvanoikeuden kiinnitysasiainpöytäkirjat kymmeneltä viimeiseltä vuodelta olen havainnut ettei Kansanopettajain Osakeyhtiö Valistus-nimisen yhtiön omistama talo ja tontti N:o 77 Fredrikinkadun varrella tämän kaupungin korttelissa N:o 409 ole rasi-tettu millään kiinnityksellä tai anomuksella siitä todistaa: Helsingin raatihuoneella joulukuun 21 päivänä 1918.

Viran puolesta:

Henrik Pöytäkirja



922
Kauppa
E11

Antti

Helsingin kaupungin maistraatille
N:o III S. D. 1919

OSAKEYHTIÖ LUOTTOTIETO

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Täten on meille kunnia ilmoittaa, että julkaisemamme "Kaupalehti", joka tähän asti on ilmestynyt kerran viikossa, tästä vuodesta alkaen ilmestyy jokapäiväisenä sanomalehtenä Herrä Eino Jaurin ollessa edelleen sen päätoimittajana ja painetaan omistamassamme kirjapainossa Fabianinkadun N:ossa 25. Tästä ilmoituksesta pyydämme saada säädetyn todistuksen.

Kaupalehti Osakeyhtiö

Väinö Lindroos

Toiminimi Helsingin kaupungissa.

Kirjoitti:

H. R. Helanen.

Ent. senaattori, Helsinki.

A. N:o 810.

Lehti #12

9²² *Lehti*
4

No 110 P. O. 1919



Helsingin kaupungin Maistraatille.

OSAKEYHTIÖ LUOTTOTIETO

Täten on meillä kunnia ilmoittaa, että olemme tässä kaupungissa Fabianinkadun N:ossa 28 pitkässä pi-
hanpuoleisessa kylkirakennuksessa alkaneet harjoittaa kir-
japainoliikettä Faktori Alfred Alexander Salmen toimies-
sen esimiehenä. Oheenliitämme Faktori *Salmen* Kirjallisen suostumuk-
sen esimiehen toimeen, papintodistukseen hänen maineestaan,
asianomaisen todistuksen siitä, että hän hallitsee itse-
ään ja omaisuuttaan, ynnä kaupparekisteriotteen, kaikki
kaksinaisina, pyytään saada säädetyt todistuksen tästä
ilmoituksesta. Helsingissä 20 p:nä 1919.

Kauppalentti Osakeyhtiö

Väinö Lindroos

Toiminimi Helsingin kaupungissa.

Kirjoitti:

J. R. Kelanen.

Ent. senaattori, Helsinki.



Alf 212 Kyrkob. 6 sid. 44

ÄMBETS BETYG

N:o 191 9

för anmälan

Anderssonen Alfred Alexander
Palmi

född 2/5 1864 i Helsingfors, är skriftskolgången,
ordsbärättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling,
utnämnd och åtnjuter medborgerligt förtroende;

Var: Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

3. 1. 191 9.

Stigur Berglund

Kyrkoherde. Ex officio adjunkt.

Red K12



Att *bettylänaren* *Alfred Alexander*
Salin, från denna stad,
icke blifvit ställd under förmynderskap och förty äger fritt förfoga öfver
sig och sin egendom varder härmed intygadt. Helsingfors Rådhus, den
4 januari 191*9*

Ex officio:

Thure Järn

Lösen *6* mark.

Alex #12



Täten ilmoitan olevani suostuvainen toimimaan Kauppa-
lehti Osakeyhtiön Helsingin kaupungissa sijaitsevan kirjapainon
vastuunalaisena johtajana.

Helsingissä tammikuun 4 päivänä 1919.

Stanley S. ...

Luottolisto

les 2/2



**Utdrag ur Handelsregistret
Ote Kaupparekisteristä**

Folio 27975. Firma: Kauppalehti Osakeyhtiö.
Sivu Toiminimi:

Registernummer: 20713.
Rekisterinumero:

År och datum, då annulan Vuosi ja päivä, jolloin ilmoitus		Kort anteckning om annälans innehåll. Ilmoituksen sisälls lyhyesti.
Annulan merkintä kauppa- rekisterin muutoksen ilmoitus	Annulan merkintä kauppa- rekisterin muutoksen ilmoitus	
1907, 13 p. jouluk. maalisk. N:o 336.	1908, 17 p. N:o 336.	Yhtiön kotipaikka: Helsingin kaupunki.
1917, 19 p. toukok. lokak. N:o 654.	1917, 31 p. N:o 654.	
1918, 6 p. syysk.		
1918, 8 p. marssk.		



Leo 13
2. kappale 22
annälän
112 p. 1919

Till MAGISTRATEN i Helsingfors.

Med stöd av Tryckfrihetslagen av den 4 januari 1919 får Finska Träförädlingsindustriernas Centralförbund härmed hos Magistraten anmäla, att Förbundet har för avsikt att i Helsingfors stad utgiva en tidskrift i en svensk och en finsk upplaga, benämnd "Finsk Pappers- och Trävarutidskrift" och "Suomen Paperi- ja Puutavara-lehti". Tidskriften, som skall tryckas å Simelli Arvingars Boktryckeri, Nylands-gatan 9, Helsingfors, skall utkomma med 24 nummer i året av vardera upplagan, den 15 och sista dagen i varje månad. Såsom huvudredaktör för tidskriften kommer att fungera filosofiemagistern Gustaf Robert Snellman, och bifogas härmed behöriga bevis däröver, att magistern Snellman råder över sig själv och sitt gods samt åtnjuter medborgerligt förtroende. Redaktionens adress är tillsevidare Vestra Henriksgatan N:o 14 A., Helsingfors.

Helsingfors, den 21 januari 1919.

Finska Träförädlings-
industriernas Centralförbund.

Leo Elmroth

Guustaf KB

Att filosofiemagistern *Guustaf*
Robert Snellman, . från denna stad,

icke blifvit ställd under förmynderskap och förty äger fritt förfoga öfver
sig och sin egendom varder härmed intygadt. Helsingfors Rådhus, den

21 januari 1919.

Ex officio:

Henrik Järvi
†.



Rob #13

Kyrkob. 6 sid. 420.

ÄMBETS BETYG

N:o — år 1919.

för

anmälan.

Titelapreparatisten Gustaf
Robert Snellman,

21/3 1868 Helsingfors, är skriftskolgången,
wardsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling,
inrerad och åtnjuter medborgerligt förtroende.

är: Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

21. 1.

1919.

Ljuno, Berglund

Kyrkoherde. Ex officio adjunkt.

penni

No 15.



23
1/10 9
anmälan
117 7 9 10 9

Arbets nr 14

Till

Magistraten i Helsingfors.

Helsingfors Svenska Arbetareförening beslöt vid
möte söndagen den 19 januari att hos Magistraten anmäla sin
bestämda protest mot att vallängderna för lantdagsmannavalen
äro utställda till granskning endast till kl. 5 e. m., var-
igenom arbetarna, vilka först vid denna tid bliva lediga från
sitt dagsarbete, icke bli i tillfälle att granska desamma.

Helsingfors den 20 januari 1919.

Helsingfors Svenska Arbetareförening.

Ernst Nyström
ordf.

STATSRÅDETS
JUSTITIEKANSLER.

Helsingfors.

den 21 januari 1919.

N:o 75.

133
1919
25
19
C.
C.
Embeck #17

Till Magistraten i Helsingfors stad.

./.

Nedelst fullmakt af denna dag har jag i
enlighet med Magistratens och Landsnordingens i Ny-
lands län tillstyrkande yttranden i ämnet utsett och
förordnat kronolänsmannen Anshelm Mikael Eneback att
vara tredje stadsfiskal i Helsingfors stad; hvilket
Magistraten till kannedom och vederbörandes delgif-
vande härigenom meddelas, samt det Magistraten an-
modas förständigast stadsfiskalen Eneback att för be-
rörda fullmakt till landtranteriet i Nylands län för-
dersammast inleverera å marslutna rakning upptagna
kartasigillatarekognitions-, krigsmanshus- samt fattig-
och arbetshusavgifter med inalles tvåhundra femtio mark
samt därefter till Magistraten öfverlämna benöriga
kvittenser öfver denna leverering, hvilka kvittenser
sedermera hit införventas.

För öfrigt och samt det stadsfiskalen Ene-
back torde underrättas därom, att sagda fullmakt kom-
mer att honom tillhandatullas så snart öfvanberörda

kvittenser hit ingätt, eger Magistraten så begä. att alla
till tredje stadsfiskaltjänsten hörande allmänna författningar
och öfriga handlingar blifva behörigen förtecknade och
kvitto öfver deras emottagande ånback affordratt, hvilket
kvitto jämte förteckningen därefter bör hos Magistraten för-
varas.

Åke Charpentier

M. S. Flörin

N:o 49/326 I.D.1918.

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

stad.

HELSINGFORS,
den 14 januari 1919.

N:o 143.

Hänvisande till Magistratens skrif-
velse för den 11 sistlidne december N:o
1096 öfversändes till Magistraten härhos
ett af mig den 19 december 1918 gifvet
utslag N:o 507^a för att delgifvas Stads-
fullmäktige äfvensom öfriga vederbörande
stadsmyndigheter.

Bruno Jafar
J. S. Flörin

kvittenser hit ingätt, eger Magistraten så begä. att alla

LANDSHÖFDINGEN

NYLANDS LÄN.

LANDSKONTORET.

Helsingfors, den 14 januari 1919.

N:o 62.234.

bevilning
k20

1079
1919
19

Till Magistraten
i Helsingfors.

Jemlikt 2 §: uti Statsrådet beslut, innefattande närmare föreskrifter rörande tillämpningen af lagen angående bevilningsskatt å inkomster för år 1917, gifven den 28 december 1918, får jag härmed anmoda Eder att oförtörfvadt enligt fastställt formulär (1918 års författningssamling N:o 180) uppgöra förteckning öfver de till kommunen skattskyldiga, hvilkas inkomster för år 1917 taxerats till minst 4.000 mark, och däri införa ifrågavarande skattskyldigas inkomster för sagda år samt, om dessa skattskyldiga för år 1917 taxerats för en inkomst af minst 10.000 mark, deras inkomst för år 1915 eller, därest de icke tidigare beskattats för sistsagda år, för år 1916, äfvensom beloppen af deras kommunalskatt underkastade inkomster för åren 1914 och 1913, hvarvid samtliga samma skattskyldig inom kommunen påförda taxeringar böra sammanslås till ett belopp. I sagda förteckning skall äfven antecknas, huruvida den skattskyldiga eller annan i kommunen beskattad veterligen taxerats jämväl i annan kommun samt, om så är fallet, beloppen af deras kommunalskatt underkastade inkomster för åren 1913, 1914 och 1915.

Efter verkställd granskning af de till Magistraten enligt 10 §: i ofvannämnda lag inlemnade skatteanmälningarna eger Magistraten jemte yttrande med anledning af från de kommunala myndigheternas förteck-

M. A. Lovén

ningar möjligen afvikande uppgifter och beträffande framställda yrkanden på skattelindring till Landskontoret insända berörda förteckning samt ifrågavarande anmälningar, ordnade enligt förteckningen, senast den 15 mars 1919.

Europaland

B. D. 10/106 19.

Sign. *W. H. H. & Z. Z.*

Maistraatilla on ajan past Erik
Vekholm.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kulma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähtynyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kulma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja takasaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

W. H. Andrews

Anmald hos: | Maistraatille Helsingin kaupungissa, 4 p. joulukuuta 1907.
Ilmoitettu: |

Enskild firmas innehavare. Ansvarige och tyeste bolagsmän samt de senares insatser. Medlemmar i aktiebolags styrelse. Yksityisen toiminnan haltija. Vastuunalaiset ja äänettömät yhtiömiehet sekä jalkimiesten panosten määrä. Osakeyhtiön hallituksen jäsenet.	Hvilken eller hvilka äro berättigade att teckna firma. Kuka tahi kutka ovat oikeutetut kirjoittamaan toiminnan. Prokurafullmakter och återkallande af procura. Prokuravaltakirjat ja prokuran peruuttaminen.	Anmärkningar. Muistutuksia. Meddelanden på grund af § 20 i firmalagen. Ilmoituksia § 20:sta johdosta toimi- nimilaisa.
=====	=====	
	Prokuristi: herra Artturi Ju- lius Virtanen, Helsingin kau- punki.	
=====	=====	
	Herra Paavo Korpisaari kir- joittaa yhtiön toiminnan per- procura.	
=====	=====	
Johtorunta: herrat Väinö Lindroos, toimitusjohtaja, P. Korpisaari ja J. Kuosmanen, var- sinaisia jäseniä, sekä herrat J. Barlund ja H. W. Lyly, varajä- seniä.	Yhtiön toiminnan kirjoittaa herra Väinö Lindroos yksin, paitoi yhtiön puolesta an- nut valkasitoumuksissa, jotka p- vat varustettavat vähintään kah- den johtorunnan jäsenen nimi- kirjoituksella.	
	Otteen oikeaksi todistaa: Helsingissä Kauppa- ja Teollisuushallituksessa, 20 p. tammikuuta 1918.	Viran puolesta: Robert Lyytikäinen.

allmänna arbetet skrifvelse med
anmärkan om Saken i Staden
skola sammanföra förord
af sådant fullständigt och
härvid förklarade sig till sin
fara Maj bestod af samman
samman, jämt en skrif-
velse till Landsh. Löfver. *Amo Bay*

§ 17.

För justitiemanen hos
Maj samt de följande
skrifvelse.

(Skr. Sackisch)

Uppläst; och skulle B. B. i
skrifvelse meddelas under
reddele härvid samt förord
Bev. i öfver genom Maj
härvid fullgjorts, jämt de
Maj förordande på B. B. och
den van Knorrung och de
ställa inuendering och upp
förordning, öfver de till till
stadfiskals förordande och
medan för och öfver handlägg. *Amo Bay*

§18

Dörröps Militärsintendenten
i Öfersjögården för allmänna
begravnarna i skrifvelsen af den
16 i november-januari upprädd klaga
mot enad stadens Rensköld-
vingspärsk öfver förhållandena
i J. S. Nylands bataljons officer-
kassan för att Rensköldsving-
sköld i saken aggraverat förklar-
ning.

Uppläste; härpå May bekrä-
fvar Rensköldsvingens Rensköldsvingens
begravnings- och begravnings-
kostnader samt förklaring, hvormed
skrifvelsen skulle jämt hand-
gärd; i saken till Militärsin-
tendenten öfverlämnas. Anteckning

Bref

§19

Hans land i den första kapitel
Ockenström sammanlåg, som har
den 20 i december upphöj-
des den af denne härtill beordrade
enastående och beordrade. Den

§20

Under Förm från den 18 december
januari hos May från landst.
i Rensköldsvingens stad 46
samt till, i begravnings- och
nr 1062-1107 anteckning
expediterade, af hvilka en
förklarade

Den 1065 eller landst. utlag
af den 15 i november-januari, hvormed
kostnader samt begravnings-
Frisken beordrade att i saken
nr 1 vid Rensköldsving. till allmän-
hetens begravningsuppställ-
2 begravning och skrifvelsen af
för hvormed begravningen skulle
samlas 64 mäst till, i saken delvis
mellan Förm från Jättje och att
månen sjukhuset härtill

Uppläste; och skulle för-
skrifvelsen i utlagt begravnings-
genom förord af May, 4 land-
samt i Rensköldsvingens i skrifvelsen
Rensköldsvingens i saken för att

Ref. 17
 Leikning og appönd af þess
 minni appönd.

DD 10/11 eller lausht reinn
 af ein 17 minn jannar 20146
 med minni ad appönd
 ad löntuð ofan hant. Reut.
 Reut. Reut. Reut. Reut.
 minn minni ad hönduð saka
 hant. med skötuðun og föt
 minni.

Upplöðes: Linn May heit
 ad i löntuð medre, ad
 May mat aus. hant. hant. ad
 minni.

DD 10/11 eller lausht reinn
 minni.

(10/11. 20/11)

Upplöðes, ad minni bein
 af 17 minn jannar 20146
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.

2. 10/11

10/11

DD 10/11 eller lausht reinn
 minni.

(10/11. 20/11)
 Upplöðes: Linn May heit

af 17 minn jannar 20146
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.

21

DD 10/11 eller lausht reinn
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.
 minni. minni. minni. minni.

Upplöðes: Linn May heit
 ad i löntuð medre, ad
 May mat aus. hant. hant. ad
 minni.

10/11. 20/11
 10/11. 20/11
 10/11. 20/11
 10/11. 20/11
 10/11. 20/11

10/11

4

§ 22

(1722. Vårdhåll)

Saimunantokas kladda

At. Lem

Inskrift
Walden

Justitiedirektör 27 jan
1899
Justitiedirektör

Ar 19 1/2 de 27 januari,
man dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
van Raastman, justitierådmannen
Lyttelsten samt politiråd-
männen van Knorring och 8. politirådsmannen Kyrölund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 25 timmerande januari
inlämnades till justering.

§ 2.

Bevisats inga till Stadspolisstyrelsen
med föranskjänning af det inre och bef-
ordrigt 18. 18 utvisen angående Prof
utvisnings för yngre politirådsmans-
fästet aflöning. Ruteskunders.

Ar 3-0.

(Kantabster)

Xä Zander

4.10.
 Vastustuksen vii kirjasta
 Sigurd Arvid Bachman, som den 15
 i denna månad på begäran beröjdes
 afseend på så med den iustitiamannen
 Johansson, hade anbalist om itond,
 så beröjdes i sändt afseende
 uttala, så Bachman i sin befett-
 ning, samt, så sändt afseende
 vart sig påitlig så i sändt. Kustskandes

X à Lmk.

4.11-18
 (Kantbetten)

Sammantid afseendes
 kl. 12. m.

En fidei.
Ref. Kinninen.

Sign. 4.9
 Esitettiin *Kalallinen* *Heikki Pesonen*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 sekä, Maistraatin tietä, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *Biografifilletteria*;

onka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetty todistuksen mukaan,
 on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
 sekä kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimilautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
 hakijalle hakijan asiainhelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Kinninen. 46.

Sign. L. 4.
Esiteltiin Peter William Rissén

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
ehkä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutlansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa käsi- ja puukätärjous;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan osiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Fransborg. 40.

Sign. *±.5*

Föredrogs en af *firmen A/B Franska Bage-*
riet A/B

till Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, ~~som styrkte sig äga medborgertigt för-~~
~~reende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom~~ anmäler sig
ännad att i denna stad *Lijva Kaférestor;*

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt allika ingifvet intyg fömnat
hifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen hürflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
erjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden ~~borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertiga förordningen af den 2 maj~~
~~1806 angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
kännande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Handling - 6.

Sign. # 6.

Föredrogs en af anbefta Gene Maria
Frankholm

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *driva handel med tobak,*
samt garantier- och korta varn;

till hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
ett bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till künedom, skulle ske i Magistratens
notarialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~en ifrågakarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~utnämmande af försättningslokaler,~~ sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

L. Rob. 11.

X.

§ 7.

Kubermies Jakob Surabka
ilmautti # tammikuun alussa
Lubskauttaneeseen Taalla' Forini-
nimellä "Jakob Surabkan Kauppa-
ja Veli-toimisto" hakijatoimiston
päämääränsä ja toimintajärjestys-
valitus-toimiston;

Hasiniminen
Lubskauttaneeseen
Lubskauttaneeseen
Lubskauttaneeseen

ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nimestä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.
Aika ja paikka kuin yllä.

In fidem:

§ 8.
Firman Hjalmarson & Co
hade genom vicekamrerskapet
företagit Philip Hjalmarson omsett an
firman den 1 december 1918
företagit med sin hänvisades be-
höfva mola;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga
kungörelsen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
sökan, sökanden sökbudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
Helsingfors.

In fidem:

§ 9.

Officiärsmannen Johan Erik
Hjerts anmälde att han upp-
lät med sin hustru, bevisen
inskriften,

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden ~~sökanden~~ budet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Sign. *T. H.*

Esiteltiin *isäntänsä Emil Forsbergin*
vaimon Kilja Maria Forsbergin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta,
~~ehkä Maistraatin tieteen vallitsee itseään ja omaisuutensa~~, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *leikkely- ja sekatavara-*
kauppaa;

onka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *asiainhelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Pöytäkirja 19.

Sign. 7:12.

Esiteltiin

maailan futsi hursen Korsen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sestä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja siirtomaan-
raun kauppaa;*

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jättyä todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrätyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveysneuvottelukunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittin.

Sihteerin niminen 5.

Sign.

f. 15.

Esiteltiin

hän

vanjinvartija Paavetti Raati-

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa ~~harjoittaa~~ *johtaa* puoka- ja leika-
tavarain kauppaa;

Jonka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan~~ *hakijan* asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Valtionpää 21.

§ 14

Fördrag af firman M. S.
Lager & Co. genom nämnd, vice-
kassas ledningen, kungöfver Nomen-
klaturen anmälan om att firman
upptäckt med sin kassas be-
höfver sökte.

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratsens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
förordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
prokura, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

§ 15

Fördrag af firman Aktie-
bolaget Akties & Kertby iijjen
anmälan om bolaget vid at-
gången af år 1968, uppgift med
sin verksamhet,

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
nåra, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

§ 16

Friedrich af firmen H. W. Edlund
Förklaringsbetyg i ägen anmälan
om bolaget och utgången af
1918 uppburet med sin försä-
kringsambet;

och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
skura, ~~sökanden~~ sökandebudet underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

§ 17.

Fristags af firmen Holger
Schildts förelag ingifven anmälan
af firmen vid utgången af
år 1895 uppbet med sin verk-
samhet;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
förjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
tratens notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
teckura, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades. Ort och tid
som ofvan.

In fidem:

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors
protokoll för den

19 .

22. 7. 18

§

Föredrogs en af

firma Halger Schults
Engestrålsbolag

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för
de samt, Magistraten vederbörande, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *utöfa förlags- och bok-*
hinderintäkt;

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariälförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
stret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
5, angående handelsregister samt om firma och prokura, sökanden *sökandeombudet*
mältades. Antecknades. Ort och tid som ofvan.

In fidem:

Justitiedt, den 1 feb. 1919
Jm. Haastuan

År 1919 den 29 januari

och dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haartman, justitierådmannen
Satt liden samt politiråd-
mannen von Knorring och O.
politirådmannen Rysk.
Kunt.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 27 januari
inlämnades till justering.

§ 2.

Från Helsingfors stadsnämnden
har Maj: senatschef J. H. J. J.
skrifvelse:

(14/10/19)
Skrifvelsen för att upprätta
af riksdagen för riksdagsförordning.
riksrådslagen centraliserad
riksrådslagen för riksdagsförordning

Callan, som i saken hörd, medde-
lade, att centralorganen
leverade till honom för
stakens sammanlagt kontrakt
af en. Solstake 1978 för armens
beckaf samt att centralorganen
saknade befatning med de
någonstunda konsterna till upp-
hörde på hövvarande järn.
vägstation, hvar för sig för
stakens förhållning i hvar sin
höllet genom stadsingång.

+ samman för mitt
och den rökning
hvar för sig höll
undervärdet
af de rökning
sammanslagning.
Deras järn och uppstod
till kontraktstaden. Antark.
nades, där May beslut att
i skriftliga till Landst. i läro
samman om förhållanden
med anseende om vettjans
af staden för att gällande för
skriptet ang. kontraktet
medt iakttagas. Språk

§3

Togdunköprjö August Roth.
men släppte Copelandense

hålla hvar sitt ställe rusta-
sekatamaranhangen. Medt.

§4

(hjn. Mattson)

§5

(hjn. Lindblad)

§6

(hjn. Rorkian)

§7

(hjn. Hasselström)

§8

(hjn. Högqvist)

§9

(hjn. Håkansson)

§10

(hjn. Jöklund)

§11

Bankdirektören, Håkan Smith,
Österholm anmälde gen antals
vict. Gustaf Nassim, att han
sen 18 iux. jannari upphört
med sin under Jerns Torstens
Kappershandel härstades befraga
affär. Antarkans.

4 2nd

4 1st
afskrift

§ 12

~~Det~~ ~~att~~ Holger Schiller
Förslagsaktiebalag ha till Maj
Kausli i uppdrag förhållande skogen
jämnt levsamman afslöjande
prova i öfver sig.

(18 p. Holger o. Schiller)

Upplästes; och skulle skiljanden
erhålla levis ofver hvad skiljanden
förklarad genom utdraget
dessa protokoll, hvarjens
dubbel exemplar af de ut-
dragen handtegnades skulle
jämte afskrif af detta levis
till justisdepartementet iussändas
Andersson.

Bref

§ 13

Suomen Kirjasto- ja kirjallisuus-
seuran toimikunta on Maailman-
kirjallisuuden ja kirjallisuuden
seuran jäseninä.

1-4/18 Maailman Kirjallisuuden

(18 p. Kirji)

2-4/18 Seuran toimikunta ja

4 2nd

4 1st
afskrift

Jepsonin kirjasto.

(18 p. Jepsonin kirjasto)

Julkistettiin; ja olisi todista
tämä aineiston, kirjalle
kirjasto- ja kirjallisuuden, nimeltä
ohessa toinen kappale ihminen
kirjasto- ja kirjallisuuden, sekä jätien
niistä tärkeitä todistuksia
olisi kirjaston kanssa lähe-
näkään. Oskari ^{kirjallisuuden} kirjallisuuden.
Merkittävää

Bref

§ 14

O. Y. Puhkka ilmentää lopetta-
neensa täällä kirjallisuuden. Des
kirjallisuuden ja kirjallisuuden.
Merkittävää.

§ 15

(18 p. Puhkkanen)

4

§ 16

Eni Stadsfullmäktige ha
Maj-ennastaplo förhållande skogen.

4 1st
afskrift

(18 p. Hagen)

Upplästes; och skulle representanten
dessa genom protokollat draga

4 1st
afskrift

om fraktskatten underlåter
Andersson

4 $\frac{17}{16}$
Från - se $\frac{17}{16}$ - skroffpapper.
1 b.p. 2 rötter)

Uppläst; och skulle v. - Jensen
- underlåter. Andersson

4 $\frac{18}{17}$
Från - se $\frac{18}{17}$ - skroffpapper.
1 b.p. 2 rötter)

Uppläst; - underlåter. An

4 $\frac{19}{17}$
Från - se $\frac{19}{17}$ - skroffpapper.
1 b.p. 2 rötter)

Uppläst; - underlåter. An

4 $\frac{20}{17}$
Från - se $\frac{20}{17}$ - skroffpapper.
1 b.p. 2 rötter)

Uppläst; - underlåter. An

4 $\frac{21}{17}$
Från - se $\frac{21}{17}$ - skroffpapper.
1 b.p. 2 rötter)

Uppläst; - underlåter. An

SOVÅRDSNÄNDEN

HELSINGFORS.

den 9 januari 1919.

17.

12/28 B. 20 C.
1919
21
1

Till Magistraten i Helsingfors.

Uti i styrkt afskrift bilagda skrivelser har föreståndaren för stadens köttkontrollstation, doktern Oscar Lindström hos Hälsovårdsnämnden anmält, att Krestursföreljningsandelslagens Centralorganisation, hvars direktör är magister Yrjö Collan, levererar åt militären kött, som icke blifvit å köttkontrollstationen undersökt och afstämplat. Enär detta förfarande är stridande mot stadgandena angående köttkontrollen i denna stad, har Hälsovårdsnämnden ansett sig böra meddela det orvanstående Magistraten för vidtagande af sådan åtgärd, hvartill Magistraten anser skäl förefinnas.

På Hälsovårdsnämndens vägnar:

D. v. Hellen.
Ledd till den 27 jan. kl. 11
J. H. H. H.

J. H. H. H.

ift.

Föreståndaren

för

Helsingfors

stads

kötkontroll-

station.

Till Hälsovårdsnämnden i Helsingfors.

Helsingfors den 28 december

1918.

nr 66.

Hos Hälsovårdsnämnden får härmed vördsamt anmäla, att till min kännedom kommit, att firman Kreatursförsäljningsandelslagens Centralorganisation härstades, som förser även militären och ortens fångläger med kött, underlåter att ställa sig Stadgarna angående köttkontrollen i Helsingfors stad så till vida till efterrättelse, att nämnda köttpartier utan att å stadens köttkontrollstation därifrinnan hava blivit undersökta och avstämplade utleveras för förenämnda ändamål. De av detta faktum, vilket jag redan muntligen delgivit Hälsovårdsnämndens Herr Ordförande, föranledda åtgärder annehåller jag att vidtagas på initiativ av Hälsovårdsnämnden i anseende till omfattningen av här framhållna missbruk.

Oscar Lindström.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors, å Hälsovårdsnämndens byrå, den 9 januari 1919.

Ex officio:

H. Tuominen

Sign. *Matheson 21*

Föredrogs en af *adelsman David Persson*
Matheson

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ande samt, Magistraten vederliden, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *isåfall med all behörighet*
varakant,

~~vilken rörelse idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat~~
~~ifall, samt det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-~~
~~och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,~~
~~anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens~~
~~förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-~~
~~et, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj~~
~~angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med~~
~~ägavande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~ande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.~~

L. L. 11. 6

Sign. *Liutsklas*

Hos Magistraten har *montören Karl Isen*
Liutsklas,

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket ~~betjuna allmänheten såsom landforman~~; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för hyrkuskarna ~~formännen~~ i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. Koskinen 26

Maistraatilta on ajoneuvos Tulo Arto
Koskinen.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-kirjuri-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-kirjuri-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Sign. *Hanselström*

Föredrogs en af

Kontorste Guye
Nilsen Hanselström

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
ende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
anad att i denna stad ~~*Hanselström*~~
icke rippas & agenter - och kom-
mistransaffärer

hvilken förelses idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifalk jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
ariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
3, angående handelsregister samt om firma och prokura, öfvensom fört vidlagandet med
föreläggande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
nande af försäljningslokaler, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Andri; 29

Sign. *Höggrosten*

Esiteltiin *Oy Sines M. A. Hjalmar*
Höggrosten vaimon *Beurle*
Joel Höggrosten

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 Maistraatin tieton, vallitse itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *Kehiäläliikettä*:

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 tarkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluottoon;
 ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
 varten, hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Klemm. 5

Sign.

Hakkapeliää 29

Esiteltiin

työntekijä Matt. Vilho Hak-
karainen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
hä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *Kauppaliikettä*;

kauppa- ja liikkeen harjoittamiseen hakijan mäs, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodien hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Blajer 7-13

Sign. Sjöblom & 10
 Esiteltiin Kaappas Vexjö Sjö Niilo
 Sjöblom

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 hä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 kaupungissa harjoittaa *maaka- ja sekatavara-*
kaappas, maaka-ohessa hakija
ollut. Lopettaneen. Pöytä-
harjoittamaan maastakaappas.

maaka liikkeen harjoittamiseen hakijan myös, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 tarkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
 ja kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 määrätty määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
 men, hakijalle ~~hakijan~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Böhmang 4



Holger 212

1 bilaga 28
annalaren

No 129 S. D. 1917

Till Magistraten i Helsingfors

I stöd af §: 7 i Tryckfrihetslagen af den
4 januari innevarande år få vi hos Magi-
straten vördsamt anmäla att sedan vi genom
hög köpt innehafvare af Aktiebolaget Lilius
& Kertberg anbudit oss att gärd af §: 7 i id.
Ulagaten häskades inrymka boktryckeri, vi
med undertecknad Jørgensen sison förestän-
dare komma att förträtta Tryckerivärderna
att samma lokal. Medels- och fräjdelen
beläggas. Helsingfors den 20 januari 1917.

p. p. Holger Schildts Förlagsbibliotek

Arne Jørgensen



Schulor PR Kyrkob. 3 sid. 1151.

ÄMBETSBETYG

N:o — år 191 9.

för *työnsä*.

Uppförelsestyrelsen Arne Skjöld
saakange Jörzensen,
11/6 1883 Nystad är skriftskolgången,
wardsberättigad medlem av denna Evangelisk-Lutherska församling,
ämnad och åtnjuter medborgerligt förtroende.

Helsingfors, Norra Svenska församlingens Kyrkoherdeämbete,

27-1

191 9.

Kyrkoherde. Ex officio adjunkt.

peni.

N:o 15.

SUOMEN
KIRJATYÖNTEKIJÄIN LIITTO
HELSINKI - PUHELIN 6329

Kirje B

Helsinki 27 p. tammi kuula 19
28
ihmistajit
4
No 145 S. G. 1919

K.K. Helsingin kaupungin Maistraatti

Helsinki.

Sen johdosta, että Helsingin kaupungissa ilmestyvän, Suomen Kirjatyöntekijöiden Liiton kustantaman äänenkannattaja "Kirjatyö - Bok-
ste" nimiseen, 8 kertaa kuukaudessa ilmestyvän julkaisun vastuunalai-
toimittaja Otto Aleksander Hyman on luopunut tästä tehtävästään
vuoden umpeen mentyä, olemme valinneet hänen tilalleen edellään-
nim julkaisun vastuunalaiseksi päätoimittajaksi vuoden 1919 alusta
tän kirjaltaja Karl Fredrik Hellgren'in ja on Hellgren ilmoittanut
tutuvansa vastaanottamaan tämän toimen.

Voimassa olevan Painovapauslain mukaisesti pyydämme saattaa
K.K. Helsingin kaupungin Maistraatin tietoon.

Kunnioituksella
SUOMEN KIRJATYÖNTEKIJÄIN LIITON
TOIMIKUNTA

Wäinö Jutila. Erland Tuominen

Tedistävät:

Alma Tuunanen. Kaarlo Wainola



T 2 213

Allekirjoittanut suostuu Suomen
Kirjatyöntekijäin liiton kustantaman
"Kirjatyö. Bokarbete"-nimisen lehden
päätoimittajaksi sekä siihen yhdistet-
tyyn vastaavan toimittajan toimien,
joka tunnustetaan.

Helsingissä 27 p. Tammi-k. 1919.

Karl Fredrik Helsingren
Kirjallaja.

Todistavat:

Arland Tuominen Väinö Jutila.

K. F. 12



Att Typografen Karl Fredrik Hellgren, från denna stad, enligt i härvarande Rådstufvurätt förvarade handlingar icke blifvit stäld under förmynderskap eller befinner sig i konkurstillstånd samt att han förty oger råda öfver sig och sin egendom, varder härmed på begäran intygadt. Helsingfors rådhus, den 27 januari 1919.

Ex officio:

L. K. J. J. J.



J. E. 13

K. B. sid. 2-181.

ÅMBETS BETYG

N:o 1917

för *ansökan*

*Suppleanten Karl Fredrik
Helsingfors,*

1870 i Helsingfors, är skriftskolgångare,
ordsgångare medlem av denna Evangelisk-Luterska
samling samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende.

Helsingfors, Sörnäs svenska församlings pastorsämbete, den
Januari 1917.

*W. Roos
Kyrkostyrelse*

mark 50 penni

Blank. N:o 15

Sign. Björkman 15

Hos Magistraten har *salutaru Johan*
Beruhard Björkman

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
utöfva hyrkuskyrket ~~besjuna allmänheten såsom landforman~~; och har Magistraten
pröfvat skäligen till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannat iakttagande de för hyrkuskarna ~~formän~~ i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N^o 1461.

Till Magistraten.

Sedan Finlands Senat medels beslut av den 26 november 1918 stadgat, utom annat, att hyresnämnda från ingången av år 1919 bör bestå av ordförande och fyra ordinarie ledamöter samt såsom deras ställföreträdare en viceordförande och fyra suppleanter, hava Stadsfullmäktige å 1 dag hållet sammanträde utsett nedannämnda personer att från och med den 1 januari 1919 tills vidare omhänderväsa ifrågavarande värv vid stadens tvänne hyresnämnder:

Å första hyresnämnden: bankdirektören Carl Arne Ohman till ordförande;

till viceordförande assessorn Urho Jonas Castrén;

till ledamöter, valda bland personer, vilka äga eller förvalta

hyra P/C
152
1919
19

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

N^o 1461.

Maistraatille.

Sittenkun Suomen Senaatti on marraskuun 26 päivänä 1918 tekemälään päätöksellä säätänyt, paitsi muuta, että vuokralautakunnassa tulee 1919 vuoden alusta olla puheenjohtaja ja neljä varsinaista jäsentä sekä heidän sijaisinaan varapuheenjohtaja ja neljä varajäsentä, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa valinnut alempana mainitut henkilöt tammikuun 1 päivästä 1919 toistaiseksi hoitamaan puheena olevia tehtäviä kaupungin kahdessa vuokralautakunnassa:

ensimmäiseen vuokralautakuntaan: puheenjohtajaksi pankinjohtaja Carl Arne Ohmanin;

varapuheenjohtajaksi asessori Urho Jonas Castrénin;

jäseniksi kiinteistöä omistavista tai hoitavista henkilöistä rakennus-

fastigheter, byggmästaren Wilhelm Ekman och målarmästaren A. Haanoja, ävensom till suppleanter för dessa byggmästaren Ryösti A. Himanka samt järnvägstjänstemannen K.E. Boijer.

till övriga ledamöter rapparen Otto Lindholm och arkitekten Selim Savonius samt till dessas suppleanter handlanden K.E. Österberg och stenarbetaren Pekka Hakkarainen;

och för andra hyresnämnden: ordförande vicehäradshövding K.F. Lindeman.

till viceordförande vicehäradshövdingen Alfons Wikström.

till medlemmar, valda bland fastighetsägare eller förvaltare av fastighet, byggmästaren K.V. Angervuori och vaktmästaren B.W. Björklund samt till suppleanter för desse byggmästaren Akseli Malmi och veterinären Allan Höijer.

Ävensom till övriga ledamöter agronomen V.G. Bäckman och arbetsledaren A. Miettinen, med muraren E. Helenius och järnvägsteknikhällaren Hjalmar Olin såsom suppleanter; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt vederbörandes delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

mestari Wilhelm Ekmanin ja maalari mestari A. Haanojan sekä näiden varamiehiksi rakennusmestari Ryösti Himangan ja rautatievirka mies K.E. Boijerin;

muiksi jäseniksi rappaja Otto Lindholm ja arkkitehti Selim Savoniuksen sekä näiden varamiehiksi kauppias K.E. Österbergin ja kivityöntekijä Pekka Hakkarainen;

toiseen vuokralautakuntaan: puheenjohtajaksi varatuomari K.F. Lindemanin;

varapuheenjohtajaksi varatuomari Alfons Wikströmin;

jäseniksi kiinteistöä omistavista tai hoitavista henkilöistä rakennusmestari K.V. Angervuoren ja vahtimestari B.W. Björklundin sekä näiden varamiehiksi rakennusmestari Akseli Malmin ja läänlääkäri Allan Höijerin; sekä

muiksi jäseniksi agronomi V.G. Bäckmanin ja työnjohtaja A. Miettisen, varamiehinä murari E. Helenius ja rautatiekirjanpitiä Hjalmar Olin; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä asiain maisten tietoon saatettavaksi. Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N:o 1463.

Till Magistraten.

Å i dag hållet sammanträde hava Stadsfullmäktige å sina dispositionswedel anvisat ett tillskott av Fmk 8,450:- för avlösnande av tjänstemännens vid Drätselkammaren vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 19

N:o 1463.

Maistraatille.

Tämä päivästä pitämässä kokouksessa on Kaupunginvaltuusto käyttävaroitusten osottanut 8,450 markan läänlääkäriin Rahatoimikamarin virkamiesten palkkaukseen; mikä Kaupunginvaltuustolle on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N^o 1464.

Till Magistraten.

A i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige å sina dis-
positionsmedel beviljat tillskott
å följande Trafikkontorets anslag,
nämligen för belysning Fmk 1,300:-
för inventarier Fmk 1,207:75 och
för driftkostnader för elektriska
varuhissarna Fmk 3,000:-; vilket
Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kännedom
samt Drätselkammarens och Trafik-
kontorets delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, Joulukuun 30 päivänä 1918

N^o 1464.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
kouksessa on Kaupunginvaltuusto
käyttövaroistaan myöntänyt Liiken-
nekonttorille lisäystä 1,300 mark-
kaa valaistusta, Smk 1,207:75 kalus-
toa sekä 3,000 markkaa sähkötava-
rahissien käyttökustannuksia varten;
mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä
Rahatoimikamarin ja Liikennekonto-
rin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

Nº 1465.

epidemi 19

*156 B. 2
1919
27 9*

Till Magistraten.

På därom av Hälsovårdsnämnden
gjord föremöte hava Stadsfull-
mäktige vid i dag hållet samman-
träde å sina dispositionsmedel
anvisat tillskott av Fmk 7,000:-
till anslaget för motarbetande
av epidemier; samt Fmk 400:- till
Sanitetsbyråns anslag för medicin,
spärvägbiljetter, underhåll av in-
ventarier m.m. Ävensom Fmk 1,500:-
till Nämndens expenseanslag; vilket
Stadsfullmäktige få hvar meddela
Magistraten i avseenden å kännedom
samt Drätselkammarens och Hälso-
vårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

Nº 1465.

Maistraatille.

Terveystieteiden tutkimuskeskus on kaupunginvaltuusto-
tönnä päivänä pitämässään kokouk-
sessa käyttövaroistaan osoittanut
liskäytet 7,000 markkaa kulkutau-
tien vastustamiseen. Helsingin, 400
markkaa Terveystieteiden tutkimuskes-
kseen, raitiotietilipujen, koulun
kunnossapidon y.m. määrärahaan se-
kä 1,500 markkaa Lautakunnan
tarverahain määrärahaan, mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia
ilmoittaa Maistraatin tiedoksi
sekä Rahatoimikamarin ja Terveys-
denhoitolauteakunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

Sjukhuset 20
157 A. D. C.
9/12
23
1. 19

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE.

Helsingfors, den
30 december 1918.

N:o 1466.

Till Magistraten.

På därom av Överstyrelsen för stadens sjukhus
gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hål-
let sammanträde å sina dispositionsmedel beviljat till-
skott till följande anslag:

Fmk 1,000:- till anslaget för Överstyrelsens ex-
penser

Fmk 221,000:- för Mickby sinnessjukhus enligt
följande fördelning:

För kosthållet	Fmk 200,000:-
" oljor, trassel m.m.	" 2,000:-
" medicinalier	" 1,000:-
" renhållning	" 4,000:-
" diverse	" 4,000:-
" utackordering av patienter	" 3,000:-

Fmk 84,850:- för Maria sjukhus enligt följande
fördelning:

För extra sjukvård	Fmk 600:-
" kosthållningen	" 74,000:-
" instrument, underhåll och uppköp	" 3,500:-
" underhåll av hästar	" 3,000:-
" diverse utgifter	" 3,000:-
samt för elevskolan:	
För inventarier	" 750:-
" elevernas undervisning	" 600:-
" diverse utgifter	" 400:-

Fmk 180,000:- för Stengårds sjukhus enligt följande fördelning:

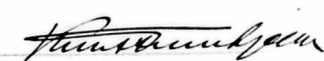
För kosthållningen	Fmk 150,000:-
" belysning	" 2,000:-
" mindre reparationer å byggnader	" 6,000:-
" tvätt	" 17,000:-
" vattenkonsumtion	" 2,000:-
" underhåll av hästar	" 3,000:-

Fmk 75,000:- för epidemisjukhuset, enligt följande fördelning:

För kosthållningen	Fmk 25,000:-
" medicin och förbandsmaterial	" 30,000:-
" underhåll av automobil	" 5,000:-
" underhåll av hästar	" 10,000:-
" tvätt	" 5,000:-

Om förestående beslut af Stadsfullmäktige ären meddelade Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Överstyrelsens för stadens sjukhus delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET.

Helsingissä,
joulukuun 30 päivänä 1918.

Maistraatille.

N:o 1466.

Kaupungin Sairaalaylihallituksen esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttävoimastaan myöntänyt lisäystä alempana mainittuihin määrärahoihin:

Ylihallituksen tarverahain määrärahaan 1,000 markkaa;

Nickbyn mielisairaala varten 221,000 markkaa seuraavaa

jaoitusta noudattaen:

ruuanpito	Smk 200,000:-
öljyt pyynkeet y.m.	" 9,000:-
lääkkeet	" 1,000:-
puhtaanapito	" 4,000:-
sekalaista	" 4,000:-
potilaiden elätteelleanto	" 3,000:-

Marian sairaalaa varten 84,850 markkaa seuraavaa ja-

oitusta noudattaen:

ylimääräinen sairaanhoito	Smk 600:-
ruuanpito	" 74,000:-
konekalut, kunnossapito ja osto	" 3,500:-
hevosten elatus	" 2,000:-
sekalaiset menot	" 3,000:-

sekä oppilaskoulua varten:

kalusto	" 750:-
oppilaiden opetus	" 600:-
sekalaiset menot	" 400:-

Kivelän sairaalaa varten 180,000 markkaa seuraavaa ja-

tusta noudattaen:

ruuanpito	Smk 150,000:-
valaistus	" 2,000:-
vähäiset rakennusten korjaukset	" 6,000:-

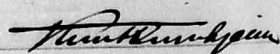
vaatteidenpesu	Smk 17,000:-
vedenkulutus	" 2,000:-
hevosten elatus	" 3,000:-

Kulutuslainsairaalaa varten 75,000 markkaa seuraavaa ja-
oitusta hoidattaa:-

ruuankpito	Smk 25,000:-
lääkkeet ja sidetarvikkeet	" 30,000:-
autobiilin kunnossapito	" 5,000:-
hevosten elatus	" 10,000:-
vaatteidenpesu	" 5,000:-

Edellä olevat päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kun-
nia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin
ja kaupungin Sairaalaylihallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupungin valtuuston puolesta:

HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE

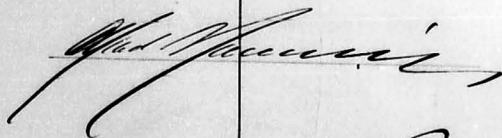
Helsingfors, den 30 december 1918.

N:o 1467.

Till Magistraten.

På därom av Direktionen för
stadens finskspråkiga folkskolor
gjord framställning, hava Stadsfull-
mäktige vid i dag hållet samman-
träde å sina dispositionsmedel
beviljat ett tillskott om Fmk
45,000:- till anslaget för skol-
material; vilket Stadsfullmäktige
få äran meddela Magistraten i
avseende å kännedom samt Drät-
selkammerens och nämnda folkskol-
direktions delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:



HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

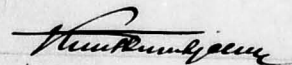
Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

N:o 1467.

Maistrastille.

Kaupungin suomenkielisten kan-
sakoulujen Johtokunnan esitykses-
tä on Kaupunginvaltuusto t:n:n
p:n:n:n:n:n:n kokouksessa
käyttävöistään myöntänyt 45,000
markan lisäyksen koulutarpeiden
määrärahaan; mikä Kaupunginvaltuus-
tolla on kunnia ilmoittaa Maist-
raatin tiedoksi sekä mainitun
kansakoulujohtokunnan tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N:o 1468.

planterings 22

*159 A. D. C.
419 27 19*

Till Magistraten.

På därom av Styrelsen för stadens allmänna arbeten gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde å sina dispositionsmedel beviljat tillskott till följande anslag:

Fmk 20.000:- för underhåll av planteringar och trädskolor;
Fmk 9.000:- för underhåll av lägenheten Alpen;
Fmk 200:- för slutförande av en väganläggning i stadsträdgården;
Fmk 11.500:- för planering och plantering av en del av tomten

N:o 6 vid Bergmansgatan;

Fmk 14.000:- för extra ingenjör- och ritarbiträden;
Fmk 5.500:- för material och handtlångardagsverken vid mätningar;
Fmk 1.325:- för städning;
Fmk 6.750:- å Byggnadskontorets expenser;
Fmk 5.000:- för reparation av ladugården å Domaby;

vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arbeten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

W. J. J. J.

H. H. H. H.

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIHET.

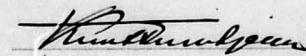
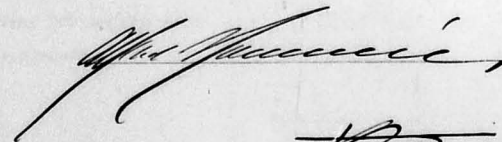
Helsingissä,
joulukuun 30 päivänä 1918.

Maistraatille.

N:o 1468.

Kaupungin yleisten töiden Hallituksen esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa käyttövaroistaan myöntänyt lisäystä 20,000 markkaa istutusten ja puutaimistojen kunnossapitoon, 9,000 markkaa Alpin kunnossapitoon, 200 markkaa erään kaupunginpuutarhassa olevan tien lopulliseen valmistukseen, 11,500 markkaa Vuorimieskadun tontin N:o 6 erään osan tasoitusta ja istutusta varten, 14,000 markkaa ylimääräisiä insinööri- ja piirustaja-apulaisia varten, 5,500 markkaa mittauksissa tarvittavia työaineita ja apuripäivätöitä varten, 1,325 markkaa siivoamista, 6,750 markkaa Rakennuskonttorin tarverahoja sekä 5,000 markkaa Domarbyn navetan korjauksia varten; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisten töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston - puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N^o 1469.

Till Magistraten.

På därom av Socialnämnden gjord
framställning hava Stadsfullmäktige vid i
dag hållet sammanträde å dispositionsmed-
len anvisat följande tillskottsanslag:

Arbetarbostäderna vid Sanduddsgatan.

Fmk 9,000:- för renhållning

Fmk 534:53 för vattenkonsumtion.

Arbetarbostäderna i Vallgård.

Fmk 4,300:- för expenser, renhållning m.m.

100:- för belysning

18,500:- för reparationer.

Arbetarbostäderna vid Kristinegatan.

Fmk 300:- för reparationer.

Om förestående beslut få Stads-
fullmäktige äran meddela Magistraten i
ärende å kännedom samt Drätselkammarens
och Socialnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
D. C. KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

N^o 1469.

Maistraatille.

Sosiaalilautakunnan esityksestä
on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä
pitämässään kokouksessa käyttövarois-
taan osottanut seuraavat lisämää-
rähäat, nimittäin:

Hietaniemenkadun työväenasunnnot.

Puhtaanapitoa varten 9,000 markkaa
ja vedenkulutusta varten Smk 534:53.

Vallilan työväenasunnnot.

Tarverahoja, puhtaanapitoa y.m.
varten 4,300 markkaa, valaistusta var-
ten 100 markkaa jaa korjauksia varten
18,500 markkaa.

Kristiinankadun työväenasunnnot.

Korjauksia varten 300 markkaa.
Edellä olevat päätöksensä on
Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Sosiaalilautakunnan
tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N^o 1470.

Till Magistraten.

I anledning av Styrelsens för stadens tekniska verk därom gjord framställning, hava Stadsfullmäktige å denna dag hållet sammanträde berättigat elektricitets- och vattenledningsverken att överskrida särskilda anslag enligt av sagda verk i sådant avseende meddelade detaljuppgifter, med inalles följande belopp
för elektricitetsverket Fmk 223,015:-
" vattenledningsverket " 86,000:-
Vidkommande gasverket hava Stadsfullmäktige berättigat sagda verk att, för täckande av en till sammanlagt Fmk 947,200:- å särskilda konti beräknad brist för år 1918 samt en till cirka Fmk 45,000:- uppgående brist för år 1917, taga i anspråk inbesparingar å olika anslag, uppgående efter ungefärlig uppskattning till sammanlagt Fmk 192,200:-, samt att med sammanlagt

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

N^o 1470.

Maistraatille.

Kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen esityksestä on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässänsä kokouksessa oikeuttanut sähkö- ja vesijohtolaitoksen mainittujen laitojen antamain erikoistietojen mukaan ylittämään erinäiset määrärahat yhteensä seuraavilla määrillä, nimittäin:

sähkölaitoksen 223,015 markalla ja
vesijohtolaitoksen 86,000 "

Kaasulaitoksen on Kaupunginvaltuusto oikeuttanut, täyttääkseen 1918 vuoden erinäisissä tileissä lasketun, yhteensä 947,200 markan vajauksen sekä vuodelta 1917 olevan noin 45,000 markan vajauksen, käyttämään eri määrärahoissa syntyneitä säästöjä yhteensä arviolta 192,200 markkaa sekä kaikkiaan 800,000 markalla ylittämään ensinmainitut määrärahat kaasulaitoksen toimitusjohtajan lähemmin ilmoittaman jaoituksen mukaan.

Fmk 800,000:- överskrida förstnämnda Edellä mainitut päätöksensä on
anlagsposter enligt av verkstäl- Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoit-
lande direktören för gasverket när- taa Maistraatin tiedoksi sekä Rahato-
mare avgiven fördelning. mikamarin ja kaupungin teknillisten

Om förestående beslut få Stads- laitosten Hallituksen tietoon saatet-
fullmäktige äran meddela Magistra- tavaksi.
ten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och Styrelsens för
stadens tekniska verk delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]
[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N:o 1471.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde ha-
va Stadsfullmäktige å sina dispositions-
medel anvisat Fmk 40,800:- för innevaran-
de år åt föreningen Arbetshem för fattiga
barn för möjliggörande av en oavbruten
verksamhet under arbetsåret 1918 - 1919
vid de av föreningen upprätthållna hemmen;
vilket Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och nämnda förenings
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30, päivänä 1918.

N:o 1471.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto osottanut
tämänvuotisista käyttövaroistaan
40,800 markkaa Köyhäin lasten työkoti-
yhdistykselle sen voimassa pitämään
työkotien keskeytymättömän toiminnan
saattamiseksi mahdolliseksi työvuonna
1918 - 1919; mikä Kaupunginvaltuus-
tolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin
tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja mai-
nitun yhdistyksen tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N^o 1472.

Till Magistraten.

Jämte det Stadsfullmäktige vid
i dag hållet sammanträde beslutat att
från den 1 januari 1919 skall inrättas
en tredje kommunal yrkesinspektörstjänst,
med en avlöning av Fmk 4,500:- om året,
hava Stadsfullmäktige anställt nuvaran-
de arbetsinspektörerna Alfred Hellsten
och Ingrid Grönberg såsom ordinarie yr-
kesinspektörer.

Om förestående beslut få
Stadsfullmäktige äran meddela Magistra-
ten i avseende å kännedom samt Drätsel-
kammarens och Hälsovårdsnämndens delgi-
vande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

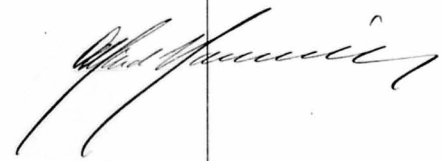
N^o 1472.

Maistraatille.

Samalla kun Kaupunginvaltuus-
to tänä päivänä pitämässään kokoukses-
sa on päättänyt tammikuun 1 päivästä
1919 perustettavaksi kolmannen kunnal-
lisen työtarkastajaviran 4,500 markan
vuosipalkoin, on Kaupunginvaltuusto
asettanut nykyiset työtarkastajat
Alfred Hellsténin ja Ingrid Grönber-
gin vakinaisiksi työtarkastajiksi.

Edellä olevat päätöksensä on
Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Terveystoimituslauta-
kunnan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N:o 1473.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av
Lönenämndens framställning angående
ändrade normer för dyrtidstillägg för
stadens befattningshavare (Tr. handl.
N:o 53 år 1918) hava Stadsfullmäktige
godkänt samtliga i nämnda framställ-
ning ingående förslag; vilket Stadsfull-
mäktige få äran meddela Magistraten i
avseende å kännedom samt Drätselkamma-
rens och Lönenämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

N:o 1473.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä
Palkkalautakunnan esitystä kaupungin
viranpitäjille maksettujen kalliina-
janlisäysten perusteiden muuttamises-
ta (Pain. asiakirja N:o 53 vuodelta
1918) on Kaupunginvaltuusto hyväksy-
nyt kaikki mainitussa esityksessä
tendyt ehdotukset; mikä Kaupungin-
valtuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimi-
kamarin ja Palkkalautakunnan tietoon
saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Alfred J. J. J. J.

Th. H. H. H.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N:o 1474.

Till Magistraten.

Vid i dag skedd föredragning av Lönenämndens framställning angående ökat dyrtidstillägg åt stadens pensions- och understödstagare, hava Stadsfullmäktige beslutat, att det årliga dyrtidstillägget för stadens pensions- och understödstagare skall, räknat från den 1 oktober 1918, utgå med ett fast belopp av 400 mark, lika för alla, samt därtill 50 % av pensions- eller understödsbeloppet, dock sålunda att det totala dyrtidstillägget ej må överskrida 1,600 mark; att för utbetalande av dessa förhöjda dyrtidstillägg för sista kvartalet av år 1918 av dispositionsmedlen anvisa Fmk 9,000:-; samt att utgifterna för dessa dyrtidstillägg under år 1919 skola påföras det i utgiftsstaten upptagna anslaget för dyrtidstillägg åt stadens pensions- och understödstagare.

Om förestående beslut få Stadsfullmäktige äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätsel-

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, Joulukuun 30 päivänä 1918.

N:o 1474.

Maistraatille.

Tänä päivänä esiteltäessä Palkkalautakunnan esitystä korotettujen kalliinajanlisäysten myöntämistä kaupungin eläkkeen- ja apurahansaa-jille on Kaupunginvaltuusto päättänyt vuotuista kalliinajanlisäystä kaupungin eläkkeen- ja apurahansaa-jille lokuun 1 päivästä 1918 lähtien maksettavaksi saman 400 markan määrän kaikille sekä lisäksi 50 % eläkkeen tai apurahanan määrästä, kuitenkin niin että koko kalliinajanlisäys ei ole 1,600 markkaa suurempi; näitä korotettuja kalliinajanlisäyksiä varten 1918 vuoden viime neljännekseltä osotettavaksi Valtuuston käyttövaroista 9,000 markkaa, sekä menot näistä kalliinajanlisäyksistä vuonna 1919 maksettavaksi menosääntöön kaupungin eläkkeen- ja apurahansaa-jain kalliinajanlisäyksiä varten merkitystä määrärahasta.

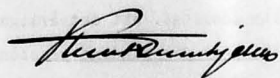
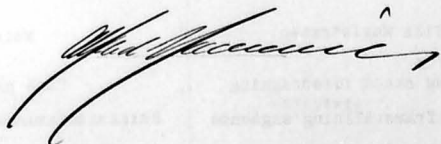
Edellä oleva päätöksensä on Kaupunginvaltuustolla kunnia ilmoittaa

kammarens och Lönenämndens delgivande.

Maistraatin tiedoksi että Rahatoimi-
kamarin ja Palkkautakunnan tietoon
saatettavaksi.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Kaupunginvaltuuston puolesta:



HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 30 december 1918.

N^o 1475.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige fastställt
bilagda utgifts- och inkomststat
för staden, att gälla under år
1919, varhos Fullmäktige beslutat,
att ett belopp av Fmk 40,279,086:
87 skall under samma år av kom-
munens på grund av skattören
skattskyldiga medlemmar uttaxeras.

Jämte meddelande härom få
Stadsfullmäktige tillika äran an-
mäla, att Fullmäktige i samman-
hang med förevarande ärende fatta
följande beslut, nämligen:

att vid Magistraten skall an-
ställas en notarie till biträde
åt Magistratens ordförande och vi-
ceordförande vid behandling av äk-
tenskapsärenden inför borgerlig
myndighet och att nämnda funktio-
när skall tillkomma en lön av
Fmk 1,200:- om året;

att vid Exekutionsverket skall

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, joulukuun 30 päivänä 1918.

N^o 1475.

Maistraatille.

Tämä päivänä pitämässä ko-
kouksessa on Kaupunginvaltuusto
vahvistanut vuonna 1919 noude-
ttavaksi tämän cheisin kaupun-
gin meno- ja tulosaikana, minkä
ohessa Valtuusto on päättänyt,
että veroäyrien perusteella vero-
velvollisilta kunnan jäseniltä on
saman vuonna verottamalla otet-
tava Smk 40,279,086:87.

Tämän tiedoksi saatetaan on
Kaupunginvaltuustolla samalla kun-
nia ilmoittaa, että Valtuusto on
esillä olevan asian yhteydessä
päättänyt:

että Maistraattiin on asen-
tettava notari Maistraatin pu-
johtajan ja varapuheenjohtajan
avuksi avioliittosioita käsitel-
tässä siviilivirnomaisen luona
senä että mainitulle toimihenkilölle on tuleva 1,200 markan
vuosipalkka;

anställas en kassörska, mot åtnjutande av en lön om Fmk 3,600:- om året

att en ny äldre bokhållartjänst skall inrättas vid Drätselkontoret med en årlön av Fmk 9,000:-.

att i Hyresnämnden må anställas ett kanslibiträde för en tid av sex månader under år 1919 mot ett arvode av Fmk 1,200:-;

att stadens kontanta bidrag för underhåll av Polisförbättringen upptages till det av Drätselkammaren föreslagna belopp, med förbehåll för Fullmäktige att underkräva förslaget närmare prövning.

att vid Hälsovårdsnämnden skall anställas en tredje arbetsinspektör mot åtnjutande av en avlöning om Fmk 4,500:- om året;

att till Hälsovårdsnämnden riktas en uppmaning att taga i övervägande, hurvida icke under nu rådande förhållanden, då verksamheten vid köttkontrollstationen är inkränkt, en reduktion av personalen kunde vidtagas, särskilt beträffande trikinundersökarna;

att under rubriken Stengårds sjukhus 1 assistentläkartjänst med årlön av Fmk 4,000:- jämte hyresbidrag Fmk 1,000:- skall rubriceras såsom 1 underläkare; och

ett Ulosottoläkarsaken en sätettava kassanhojtär 3,000 markan vuosipalkoin;

ett Reh-toimikamarin on perustettava yksi uusi vanhemman kaupunginkirjensittijän virke 3,000 markan vuosipalkoin;

ett Vokralautokunta on 6 kuukauden ajaksi vuonna 1919 asetettava kanslia-apulainen 1,200 markan palkkicin;

ett kaupungin lääkärin Pe-lisilaitoksen voimassaapteen merkitään Rahatoimikamarin ehdottam määrin, sillä edellytyksellä, että Valtuusto lähemmin tutkii ehdotuksen;

ett Terveystoimikuntaan asetetaan kolmas työtarkastaja 4,500 markan vuosipalkoin;

ett Terveystoimikuntaan tulee ottaa harkittavaksi, ei nykyään, lihantarkastusosaston toiminnan ollessa supistettuna, henkilökuntaa, eritoten trikinintutkijain lukumäärä, kävisi vähentämisen.

ett nimikkeen "Kivellän assistentti" kohdalle erän "1 assistentti-lääkäri, palkkaa 4,000 markkaa ja vuokrarojoja 1,000 markkaa" sijasta on merkittävä 1 allinlääkäri samoin palkkaeduin; ja

KOULUHALLITUS

HELSINGISSA,

17 pñä tammi kuuta 19 19.

N:o

265

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Senaatille asetetuissa kahdessa kirjoituksessa on Helsingin kaupunginvaltuusto anonut toisessa, että kaupungille myönnettäisiin kansakoulu- ja kasvatuslaitoksia varten vuodelta 1917 valtioapua 25 % niitä varten suoritetuista todellisista menoista, ja toisessa, että kun kaupungilla on kalliinajan takia ollut lisättyjä menoja sanottuihin tarkoituksiin, nekin otettaisiin huomioon kysessäolevaa valtioapua määrättäessä.

Sittenkuin tällaiset asiat 26 päivänä marraskuuta 1918 annetun asetuksen mukaan ovat siirtyneet Kouluhallituksen ratkaistaviksi, on Kouluhallitus havainnut, että ne menot kaupungin kansakoululaitoksen kannattamiseksi, jotka ovat pantavat perusteeksi valtioapua saamaan tarkoitukseen laskettaessa, ovat vuodelle 1917 arvioitavat Smk:ksi 2,732,962:31- ja kasvatuslaitoksia varten Smk:ksi 175,816:30:-, joten Kouluhallitus, nojaten Senaatin kirjeseen 13 päivältä maaliskuuta 1895 ja Senaatin päätökseen 13 päivältä marraskuuta 1906, on

vakuuttanut Helsingin kaupungille 25 % edellämainituista summista, mikä tasaisin luvuin tekee edellisestä Smk. 683,200:- ja jälkimäisestä Smk. 44,000:- eli yhteensä Smk. 727,200:-, maksettavaksi toistaiseksi vuoden 1917 alusta lukien.

Tämän ja että Kouluhallitus tilauksen mukaan maksattaa tavallisessa järjestyksessä vielä suorittamatta olevan apurahan asianomaisille, Kouluhallitus kunnioittaa Maistraatin tiedoksi ja asianomaisten tietoon saatettavaksi ilmoittaa.

Kouluhallituksen puolesta:

A. A. Tarjanne

M. A. Carlin

Sign. *Olsson 31*

Esiteltiin *pastori Karl Mauritz Olsson*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tieton, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *pastorinliikettä*;

onka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, ondataettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveysdenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Boöling 6-8

Sign. Salenius 23 2

Föredrogs en af skansen Klas Benckard
Salenius

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *alla hys- och in- och
utvandrare.*

till hvilken rörelses idkande sökandens bemänte man enligt, tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
den ifrågavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Kontant 17

Sign. Nesthoun 233

Esitettiin *Erinor Yrjö Aarnio*
Rapkozen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
skä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *rusteja kahvelitehdas*.

joka liikkeen harjoittamiseen hakijaa mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan, on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottu liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon; joka kuin myöskin että hakijaa on, mikä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päiväältä toukokuuta 1895 kaupparekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan liikkeen, siitä tehtävä Terveysdenhoitolautakunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä varten, hakijalle hakijan astumalle ilmoitettiin. Merkittiin.

Frederick. 70

Sign. *Rytköläinen* 34

Esiteltiin *valvoja Matti Rytköläinen*
vaivana Olina Serafia Rytköläinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
~~sen Maistraatin tietoa valittua itseänsä ja omaisuuttansa~~, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *kahvilaliikettä*

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määriteltävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
varten, hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

5. luvun 22/10

att innehavaren av sagda befattnings tillkommer löneförhöjning för 5 års tjänst med Fmk 500:-;

att uppmana Folkskoldirektionerna att till prövning upptaga frågan, huruvida icke en organisation av ekonomisyalorna vid folkskolorna vore av behovet påkallad;

att överlämna åt prisenämnden för bedömning av inlämnade projekt till monument över krigsgravarna i Gamla kyrkogårdskvällen att definitivt avgöra alla härmed sammanhängande frågor och liksom den till nämnden hänkjutna framställningen om upprestande i Elisabetskvällen av en minnestod över mördade skyddskårister, liksom om besörja och övervaka uppförandet av de ifrågevarande monumenten; samt

att i 1919 års utgiftsstat för detta ändamål upptages ett förslags-
anlag av Fmk 300,000:-

att giva Drätselkammaren i uppdrag att till behandling upptaga frågan om utbrytande av renhållningsavdelningen vid stadens byggnadskontor till ett särskilt verk under egen styrelse;

att anmode Hälsovårdsnämnden att komma med förslag till höjning av

ettH mainitun viran pitHille tulee palkankorotusta 5 vuoden palveluksessa 500 markkaa;

ettH Kanskoulujohtokunta on otettava harkittavaksi, eikö kansakoulujen taloudenhoitajatehtävien uudesti järjestäminen olisi tarpeen vastine;

ettH Vanhan kirkon puistikossa oleville sotilashaudaustoille pystytettävään muistomerkkin luonnoksi arvostelemaan asetettu palkintoluuttakunta oikeutetaan ratkaistaan kaikki tällain asian yhteydessä olevat kysymykset ja samaten kysymyksen muuttajien suojeluskuntatehtävien muistomerkkin pystyttämistä liianpuistikoon sekä huolehtimaan ja valvomaan puheena olevin muistomerkkien pystyttämistä; samoin kuin

1919 vuoden menotHntönn tntH tarkoitusta varten merkittävöksi 300,000 markan arviomääränsä;

entaa RakentamiskamariH tehtävöksi antaa HsitolitHvöksi kysymyksen kaupungin Rakentamiskonttorin puhtaanapito-osaston erottamisesta erityiseksi, oman johtokuntansa alaiseksi laitokseksi;

- kHökeH Terveystaloutakunnan antaa ehdotuksen kaupungin laboratorissa toimitettuihin tutkimuksiin nähden noudatettavan tekni-

den för undersökningar, verkställ-
da vid stadens laboratorium, gäll-
ande taxen;

att uppdraga åt Drätselkamma-
ren att hos vederbörande myndig-
heter utverka en förhöjning av post-
verkets hyresbidrag för postpaket-
avdelningen till Fmk 4,000:- ävensom
av bidraget för upplåten lokal åt
mantalskrivaren till Fmk 3,000:-;

samt att såsom villkor för
åtnjutande av det Frälseingsarmen
beviljade anslaget av Fmk 35,000:-
för bespisning av fattiga barn
skall gälla att ur sagda anslag
få bespisas endast barn med hem-
ortsrätt i Helsingfors.

Hänvisande till det anförda,
fö Stadsfullmäktige härn anhålla,
att Drätselkammaren måtte om des-
sa beslut förstärkas, med anmör-
den tillika, att delgiva desamma
de styrelser och nämnder, vilka av
besluten beröras.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

[Signature]

korottamiskai;

antaa Rehatoimikamarin tehtä-
viksi asianomaisilta viranomaisilta
hankkia postilaitoksen suositte-
van posti-pakettiosaston vuokra-
maksun korotuksen 4,000 markkaan
sekä henkilöirjoittajalle luovute-
tun huoneiston vuokra-apumaksun
korotuksen 3,000 markkaan; sekä

Pelastusarmeijalle kyyhkin la-
ten ruckintaa varten myönnetyt
35,000 markan määrrähan nautti-
misen ehdoksi määrrätä, että maini-
tulla määrrärahalla saa ruckkia
ainoastaan Helsingin kaupungista
kotipaikkakieute nauttivia lapsia.

Edellä esitettyyn viitaten on
Kaupunginvaltuustolla kunnia pyytää
ilmoittamaan nämä päätökset Reha-
toimikamarille ja samalla kehotta-
maan Kamaria saattamaan ne nii-
den johto- ja lautakuntain tiedok-
si joita päätökset koskevat.

Kaupunginvaltuustien puolesta:

[Signature]

§22

Från - se §17 - skrifvacka.

1 hys. planering)
Uppläses; - underrättas om

§23

Från - se §17 - skrifvacka

1 hys. arbetsarbets)

Uppläses; - underrättas om

§24

Från - se §17 - skrifvacka

1 hys. elsk)

Uppläses; - underrättas om

§25

Från - se §17 - skrifvacka

1 hys. Arbetshem)

Uppläses; - underrättas om

§26

Från - se §17 - skrifvacka

1 hys. räddnings)

Uppläses; - underrättas om

